٦٦٤ نومرو

◆ پنجشنبه ◆
ق ١٤ — ٢٦ اغستوس ١٨٨٠

٣٠ رمضان سنه ١٢٩٧

ترجمان حقيقت

١٢٩٤

غزته‌نك امور تحريريه‌سنه دائر خصوصات ايچون
محمد جودت افندي‌يه مراجعت ايديلور .
منافع عموميه‌يه دائر خصوصات بالا وبع التشكر
قبول ودرج ايديلور . قبوله جواز كورلميان
اوراق اعاده اولنمز .
پوسته اجرتي ويرلمامش اولان مكتوبلر قبول ايدلمز .
مطبعه واداره‌خانه‌سي باب عالي جوارنده « ابو السعود »
جاده‌سنده (فرق ابنار) مطبعه واداره‌خانه‌سيدر .
نسخه‌سي ١ غروش مجيديه‌در

◆ هر كون وقت ظهرده نشر اولنور عثمانلي غزته‌سيدر ◆

امور اداره‌يه دائر خصوصات ايچون توفيق بكه
مراجعت ايديلور .
مجيديه يكرمي غروش حسابيله درسعادت ايچون سنه‌لك بدلي ٢٠٠
الى ايلغى ١١٠ واوچ آيلغى ٦٠ غروشدر .
ولايات ايچون بر سنه‌لك پوسته اجرتي ٨٧ غروش
سكه خالصه‌در .
اعلاناتك بر سطرندن ايلك دفعه ايچون ايكي غروش
مجيديه الوب تكرري حالنده بر غروش الور .
نسخه‌سي ١ غروش مجيديه‌در

اجمال احوال

يونان مسئله‌سنه دائر دولتلرك ويره‌جكلري جواب الجواب مسئله‌سي استانبول پولتيقه شناسلري ميانده حالا شايع بر صورتده توجه وتأويل اولنه‌يور .

روايته كوره باب عاليك ويرديكي جواب قبول اولنميه‌رق برلين قرارينك قبول و اجرا ايدلمش اولديغنه دائر بر جواب قطعي ايسته‌يورلر ايمش .

قره طاغ مسئله‌سنك يكيدن يكي‌يه مشكلاته اوغرامسي مناسبتيله نمايش بحري‌نك وقوعي حقنده‌كي روايتلرك تجددي اثناسنده اوروپا بانكلرندن بويله بر جواب قطعي ايستمسي روايتي دخي اهمك عمومي‌يه موافق دوشه بيلور يعني دولتلر باب عاليدن رد قطعي جوابيني آلدقلري ايسه حاضر ارناودلق ايچون اجراي نمايش اثناسنده برده يونان لهنه اولمرق بوي كوستره بيلورلر . انجق دون اقشامه قدر وقوف وبحثا كنا سياسيه‌لرينه اعتماد نامز اولان ذواتك اشبو جواب الجواب حقنده اتحاد دول هنوز محقق اولديغنه دائر بيان ايلدكلري افكار ومطالعاتي اوره‌ده دونكي روايتله رد ايده‌مامك بزم ايچون ضرور بدر .

قره طاغ مسئله‌سنه كلنجه بو مسئله حقيقةً نظر تأملمزي جلب ايتمكه باشلادي . ارناودلرك اخيرا دخي طاغليلر ايله بر مصادمه‌سي محقق اولوب بوكا دائر اله يلديكمز والك زياده موثوق كورديكمز معلوماتي ديكر جهته درج ايلدك .

وهجومي قره طاغليلر مقدما ايكي كوي يانديرق واهاليسني اعدام ايدرك جلب ودعوت ايلمش اولدقلري جهتله ارناودلرك معذوريتلري مسلم ايسه‌ده بر تأخير حل مسئله‌يي موجب اوله‌جق بويله بر وقعه‌نك وقوعي ايسته‌مز ايدك . زيرا دردست حل اولنان بر قاچ مسئله‌نك اس الاساسي اشبو قره طاغ مسئله‌سي اولوب انك حلي ديكرلرينك دخي منتجيه موافق اولمرق حلني تأمين ايده‌جكي محقق اولمق اوزره خبر ويريلمكده‌در .

هر نه حال ايسه بو ايش ايچنده الك زياده اعتماد كاهمز اولان شي دولت عليه عثمانيه‌نك حسن نيت وصفوت املي اولمغله اميد ايدرزكه بو مشكل ايشك دخي بر چاره‌سي بولنه بيلسون .

ايشيلده وقوعبولان ملاقات اوزرينه اوروپا پولتيقه‌سنجه منتظره يلني موافق اولمرق بر تحول وقوعي محقق اولمق اوزره اميد ايديلور . بو تحول اوزرينه اوروپا سياست عموميه‌سي اوچ قسمه منقسم اوله‌جغي ودولت عليه‌نك بر اوستريا والمانيا اتفاقنه اشتراك ايليه‌جكي و بو اتفاقه روما‌نيه‌نك دخي داخل اوله‌جغي شمديدن كنايه بر يله بيلنيور .

مخابرات تلغرافيه

(اژانس هواس)

آتنه ٢٤ اغستوس

يوز ميليون فرانقلق بر استقراض عقدي حقنده پاريسده اجرا اولنان مذاكراتدن حسن نتيجه حاصل اولمامش اولديغني آتنيقون نوومانام غزته يازيور .

پاريس ٢٤ اغستوس

فرمدلاند وسوفرن نام ايرلاندلي زره‌ليلري ميلاندر ايروندل نام آورزو واپوري اولديغي حالده بر كون تونسه متوجهاً برسندن حركت ايتمشلردر .

جزاير غزته‌لري سيهليه‌ده طبع اولنان بر عرب غزته‌سنك جزاير اهاليني فرانسه‌يه قارشو اختلاله دعوت ايتديكني بيان ايله ابرار ايتاليادن كله اسلحه و مهمات حربيه‌نك جزايره ادخال اولنديغني خبر ويريورلر .

روما ٢٤ اغستوس

قاردينال نينا بك خسته‌در .

سيملا ٢٤ اغستوس

قندهاردن وارد اولان اخبار اخيره انكليزلرك اغستوسك اون سكزنده طيشارويه هجوم ايله سكز ضابط مقتول وبش ضابط مجروح ايله يوز اللي نفر مقتول براقديقلريني محتويدر . دشمن شهر سيرلري اوزرينه شدتله تفنك انداختنده دوام ايتمكده‌در .

استانبول حوادثي

آروسوامبر نام ارمني جمعيت خيريه‌سي طرفندن بش يوز ليرا صرفيله موشده بر مكتب صنايع انشاسنه قرار ويرلمش اولديغني قارشو غزته‌لري يازيورلر .

—

دونكي صالي كيجه‌سي بك اوغلنده پارمق قپو سوقاغنده يكرمي طقوز نومرو ايله مرقوم خانه‌يه سارقلر دخول ايدرك ساكن اولان انطوان افنديك يوز يكرمي يوز اللي ليرا قيمتنده برخيلي اشياسني سرقت ايتمش اولدقلري مطبعه‌مزه خبر ويريلور .

—

افريقاي وسطي‌يه دائر مكتب سلطاني دائره‌سنده وقوعبوله‌جق قونفرانس موسيو كوسونك انحراف مزاجي جهتيله شمدي‌يه قدر تأخر ايتمشيدي بو كره خبر الديغمزه كوره مذكور جمعيت اغستوسك يكرمي سكزنده جمعه حال اجتماع ايليه‌جك ايمش .

—

فرانسه جمهوريتك درسعادت جنرال قونسلوسي اولوب اصلاحات قوميسيوني اعضاسندن بولنان موسيو اوباره دونكي كون مأذوناً وفرانسه‌يه متوجهاً درسعادتدن حركت ايتمش اولديغي كبي ينه مذكور قوميسيونده انكلتره دولتي طرفندن اعضا صفتيله بولنديريلان موسيو فيتموريس دخي جمعه كوني لوندره‌يه كيده‌جك ايمش .

—

ماردو بوسفور ديوركه :

« منبع موثوقدن اخبار اولنديغنه نظراً قره طاغ مسئله‌سنك حلي ايچون باب عاليه ويرلمش اولان يكرمي بر كون مهلت امتدادينه دائر حكومت سنيه طرفندن وقوعبولان تكليف دول معظمه طرفندن قبول اولنديغي و بناء عليه مصمم اولان نمايش بحري‌نك وقوعبوله‌جغي سفراي باب عالي‌يه شفاهاً تبليغ ايتمشلردر » .

—

طوپخانه‌ده قليج علي جامع شريفي مؤذن وقيومي كوندزلري ساعت اون بردن صكره قپويي صاتوشمغي عادت ايدرك حتى اولكي اخشام اون بري اون دقيقه قدر بكيجه قرآن اوقومقله قالمش اولان جماعتي قيوم افندي ياقي آغز بر معامله ايله جامعدن چيقاروب بر معتاد قپولري قپايه‌رق صاوشديغي و بو حال و حركت اساساً جامع خدمه‌سنه ياقشميه‌جق وشي اولمغله برابر مبارك كونده جماعتي كوجندرمكده بولنديغي بيان ايله خبر ويريلور .

—

مسنجرك روايتنه نظراً اناطوليدن عودت ايتمش اولان اصلاحات قوميسرلري باكر وسعيد پاشالر اولكي كون باب عالي‌يه كله‌رك وكلاي فخام حضراتيله ملاقات ايتمشلردر وبونلرك افكارينه نظراً دول معظمه‌نك آرزولرنه واهالينك احتياجاته و حقوق سلطنت سنيه‌يه موافق اولمرق اناطولي‌يه ادخال اولنه‌جق اصلاحاته و كوروب كزدكلري محللرك احوالنه دائر حكومت سنيه‌يه بر راپورطو تقديم ايده‌جكلر و غزته‌مز ورك بيانته نظراً دونكي كون حضور حضرت تاجداري‌يه چيقه‌جقلر ايمش .

—

مسنجرده اوقونمشدر .

بوندن اوچ هفته مقدم ادرنه ولايتنه والي نصب اولنان علي پاشاي حكومت سنيه ادرنه‌دن كتوردوب بو موقع مهمه دولتلو غازي احمد مختار پاشا حضرتلريني تعيين ايده‌جكي مع الممنونيه خبر المشلردر . مشار اليه حضرتلري مهارت مكمله ومؤثره‌لريله دها لايق وروم و ارناود انتريقه‌لرندن خالي ادرنه‌ده بر اردوكاه بوله‌جقلردر .

احمد ايوب پاشا حضرتلري دخي مشار اليهك يرينه مناستر ولايتنه نصب اولنه‌جغندن اداره مخصوصه‌نك يول اطه نام واپوريله يارين آدون (يعني اولكي اقشام) سلانيكه متوجهاً حركت ايتمشلردر .

—

لازكي غزته‌سي اولكي كونكي نسخه‌سنده مسارره‌وي ملرتيم نام فرانسز واپور قومپانيه‌سنك يكنده وفات ايتمش اولان باش اجنته مأمور بك بر سنه وكالتده بولنان موسيو مالاواسينك تعيين اولنديغي يازمش ايدي . مذكور غزته دونكي نسخه‌سنده بوكا دائر مؤخراً الديغي معلوماته كوره مذكور اجنته‌يه موسيو مالاوامي تعيين قلنميوب موسيو فوتره نامنده ديكر بر ذات نصب اولنديغني وانجق موي اليه موسيو مالاوامي مأذوناً درسعادتدن كيدر ايكن مارسلياده‌كي اداره‌دن موقتاً اجنته وكالتني ابقا ايلسنه دائر تلغرافله امر المش اولديغني بيان ايله تصحيح كيفيت ايديور .

—

◆ اثر خير ◆

اطفال وطني ترقيات عصريه‌نك ايجاب ايتديرديكي طرز جديد مستحسن اوزره تعليم وتربيه ايتمك مقصد خيري‌نه مبني بعض ارباب همت وحميتك غيرت وطن پرورانه‌سيله تشكل ايلمش اولان جمعيت تدريسيه خيريه‌نك تحت اداره‌سنده بولنان مكتب مخصوص شاكرداننك منافعنه اولمرق اشبو جمعه كوني اقشامي يعني جمعه ايرتسي كيجه‌سي كدك پاشا تياتروسنده مكمل او پرتر اجرا ايدربله‌جك و بو او پرتر ميانده جمعيت مذكوره اعضاسندن ومكتب سلطانيدن مخرج اذكياي نورسيدكاندن جعفر بكك ارجا معرفتي اولارق و بوندن مقدم غزته‌مزك تفرقه‌سنده دخي قونلمش بولنان « حسن اخلاق » نام تياترو اوبوني دخي اويناديريله‌جكدر .

جمعيت مذكوره‌نك بر از مدت ظرفنده كوستردكي اثر موفقيت طوغريسي تقدير وتحسينه شايان وهله يكنده اجرا اولنان ختام جمعيتي و بو دفعه‌كي شو تياترو كبي وقوعه كلان خدمت وهمتي امثالي ايچون دليل رجحان اولديغندن كمال خلوص بال ايله جمعيت مذكوره نامنه عرض تشكره مسارعت ايدر وحميتمندان ومعارف پروران اهالينك ليلهٔ مذكوره‌ده تياترويه عزيمتله اولادمز واميد استقبالمز اولان چوجقلرك زياده شوق وغيرتلريني موجب بويله بر امر خيري تشجيعه بر اتفاق ايچون صرف نقدينه مروت ايليه‌جكلريني دخي توصيه ايلرز .

حوادث شتى

بر قادروم ايلي حدودينك تعييني ضمننده بوندن ايكي سنه مقدم بر مختلط قوميسيون تشكيل اولنمش ايسه‌ده شمدي‌يه قدر حدود مذكوره شيع بر ده لايقيله تحديد ايدلمامش اولديغندن صماقوفدن بحر سياه سواحلنه قدر اولان حدودك قطعياً تحديدي ضمننده كيجنده باب عالي ايله ولايت مذكوره ارهسنده مخابره جريان ايدرك حكومت سنيه جانب عاليسندن طاغستانلي محمد پاشانك رياستي واركان حربيه ضابطانندن سيف الله افندي ولايت طرفندن موسيو ميضالوويچ نامنده بر بلغار مهندسي تعيين قلنمش اولديغني ماردو بوسفور روايت ايديور .

—

رومانيا جنرال قونسلوسي موسيو ماراشدو بر مجيد مهاجرلريني وطنلرينه اعاده ايچون لويد و فرمسينه واپور قومپانيه‌لري ايله عقد مقاوله ايتمش اولديغني مقدماً يازلمشيدي .

مؤخراً الينان معلوماته كوره مهاجرين مذكوره‌دن بر هيئت مبعوثه بكن جمعه كوني موي اليه موسيو ماراشك نزدينه عزيمتله وطنداشلري حقنده كوستريلان معاونتدن طولايي موي اليهه بيان تشكرله برابر كوستنجه‌ده مهاجرينه مخصوص قوميسيونك بيع و ايجار اراضي خصوصنده اجرا ايتمكده اولديغي معاملات حقنده قونسلوسنك نظر دقتني جلب و معاملات مذكوره موجبنجه كندي ملكلريني فروخت ايده‌جكلري صره‌ده مشكلات كثيره‌يه تصادف ايلدكلريني افاده ايتمكلري اوزرينه قونسلوس اشبو مطالباتك بكرشده هيئت وكلايه تلغرافله تبليغ ايده‌جكني بيان ايتمشدر .

—

قره طاغليلر ايله ارناودلر آره‌سنده اخيراً مدهش بر مصادمه‌نك وقوعني اخبار ايديورز .

بو مصادمه قره طاغليلر طرفندن احراق واهاليسي قتل عام ايديلان ايكي قريه‌نك انتقامي بولنسده ارناودلر طرفندن تجاوز صورتيله وقوعه كلشدر .

و بريلان تفصيلاته كوره محل مصادمه ذكر اولنان كويلره يكنده بعيد اولميوب حتى قريتين مذكورتين اهاليسندن بقية السيوف اولانلري ارناودلرك اله دوشمرك حرص انتقاملريني تأييد ايچون ايشته كنديلري دخي قره طاغليلر يدنده قتل اولنمغه كيتديكلرندن بحثله اكر انتقام غيرتنه اتباع ايده‌جكلر ايسه ارقه‌لرندن آيرلماملريني جمعيته اعلان وافاده ايدرلر ايمش .

طرفيندن وقوعبولان مقتول ومجروحلرك مقدارلريني بك مبالغه‌لي اولمرق خبر ويريورلر .

ارناودلر قره طاغ حدودينك ايچريلرينه طوغري برخيلي ايلرولدكدن صكره بعد العاده ينه مبدأ حركتلرينه رجعت وعودت ايتمشلر ايمش .

◆ اصلاحات عدليه ◆

روجه آتي بر فقره مطبعه‌مزه تبليغ اولنيور :

تاجرلري يكرمي بش سنه‌دنبرو تجاربله مألوفيتم حسبيله روم ايلي واناطولي قطعه‌لرنده كزمديكم بر يك آزدر . امور عدليه‌جه شو كچن سنه‌يه قدر جاري اولان احوال ايله احوال حاضره‌يي كوروب يكديكرينه مقايسه ايلديكمده از زمان ايچنده ظهوراتدن فرق عظيم وتفاوت كليدن حقيقةً تعجبده قالدم معمافيه بعض چوق نواقص كوردم شو نواقص دخي مقتدر مأمور وكتبه‌نك فقدانندن عبارتدر بونلرك فقداني دخي معاشلرك قلتندن ايلرو كلديكني تحقيق ايتدم زيرا بو كونكي كون عدليه كتبه‌سنه تخصيص ايديلان معاشه مستعد مأمور تنزل ايدوب كلمز تنزل ايدن دخي بالطبع نامستعد دكل و يا بيچاره اتفاق عيال امرنده چاره‌سز قالوب بولنديغي مقامده اولور توفقده ايسه‌ده دروقيد باديه‌سيله متعلمدر سالوكه بو مشكلات ونواقص ايله برابر حاصل اولان اصلاحات حقيقةً باعث شكر ايتدر هله كزديكم ولايات شاهانه‌دن الك زياده امور عدليه‌سي اصلاح اولنان ولايت اولمرق جزاير بحر سفيد ولايتني كوردم ولايت مذكوره ايسه غلاي اسعار و فقدان يسار جهه وحق بوكه ايلمدجه وكثرت اشكاليله تكميل ممالك محروسه ايچنده كسب اشتهار ايتمشكن اصلاحاتجه همان هر

◆ عائله ابتلا ◆

— المانجه‌دن مترجم بر رومان —

مترجمي
محمد طاهر

حكايه‌سنه مباشرت ايتديكمز وقعه‌نك اسامي سينا كتبخانه‌سنده بولنان اسكي بر ورقه‌دن الديغي جهتله قارئينك مراقيني تحريك ايده‌جكمزه شبهه يوقدر . چونكه بو وقعه بر محررك خيالندن عبارت اولميوب بوندن بش عصر مقدم حقيقةً وقوعبولمشدر ايشته سينا شهري كتبخانه‌سنده بولديغمز كاغدلرك افاده‌لرينه كوره بزده بو وقعه‌نك حكايه‌سنه شروع ايديورز .

سينا شهرنده الك زياده ذي نفوذ و حيثيت بولنان صالمبيني وموتانيني نام ايكي فاميليا خيلي سنه‌لردنبري بري برلرينه عدوي جان بولنيورلردي . صالمبيني فاميلياسي ثروت وسامان ونفوذ واقتداريني محافظه ايده طورسون ايسه‌ده موتانيني فاميلياسي متوالياً فلاكته اوغراديغندن نهايت بيك اوچيوز طقسان بش سنه‌سنده اوبارلاق سلاله‌دن يالكز ايكي خلف قالمش ايدي كه انلرده بري قارلو موتانيني و ديكري انجلقا اسمنده مرقومك كوچك همشيره‌سي ايدي . و قزي بركره كورمكه فرصتياب اولانلرك قلبي مرقومه‌نك وجه وسيماسنده كوريلان لطافت وملاحت وكوزلرندن لمعان ايدن آثار عفت وعصمتدن منجذب اولمرق عشق ومحبتيله سوزان اولورلردي . لكن اني كورمك بيله قولاي دكل ايدي . چونكه ايكي قرداش فقر حالري جهتيله كوشهٔ انزوايه چكيلوب پدرلرندن قالان و كشيدلريني كوج بلا اياشه ايده بيلان والديسترو اسمنده‌كي چفتلكده اقامت ايدوب شهره نادراً ايتلرلردي . پدرلري بيك صالمبيني فاميلياسيله امتداد ايتمش اولان بغض وعداوتك نتيجه‌سي اولمرق موتانيني فاميلياسي الندن بولنان بالجمله املاك و عقار صالمبيني فاميلياسنك الندن يكمش اولمغله بيچاره قارلو ايله آنجلقانك پدرلرينك وفاتندن صكره الرنده يالكز والديسترو چفتلكي قالمش ايدي . بناء عليه قارلو اصالتني يالكز هركسه حسن معامله ومكالمه‌سنده علويت ابرازيله اثبات ايده‌بيلور ايدي .

انسلو صالمبيني ايسه قارلو چاغنده بر دلقانلي اولمرق سلاله‌سنك نفوذ وقدرتي كنديسنه تماماً انتقال ايتمش اولمغله سلاله‌سيله كبر درجه‌سنده افتخار ايدر ايدي .

مرقوم سينا شهري جوارنده غايت لطيف بر موقعده فوق العاده مزين بر صورتده انشا اولنمش بر صيفيه‌يه مالك اولمرق اره صره اورايه كيتمك ايچون قارلونك چفتلكي اوكندن كچمكه مجبور اولورلردي . كنديسي جسور زنكينلكله مغرور بر آدم اولديغندن قارلويي تصادف ايتديكي يرده بر منازعه چيقارمق ايچون تحري ايده بولنمش ايسه‌ده دشمنك وقارلي طورانيني اني دائما سكوته ودشمنه بر نوع حرمت ورعايته اجبار ايدردي . حاصل كلام مرقوم اره صره والديستروك اوكندن كچديكچه چفتلك درونده مجسمانه عطف نظر ايتمكده بولنديغندن فصلمه بر كون باغچه‌ده بر اغاجك كولكه‌سنده اوطوران آنجلقايي كوردي . آنجلقانك حسن و ملاحتي مرقومك قلبيني اودرجه استيلا ايدركه كيجه كوندز خيالنده آنجلقانك وجدانلري ارسندن بشقه شي كورمامكه باشلادي . هله ايكي قلبا بيننده‌كي عداوت بو عشق ومحبتي تسكينه مدار اوله‌جغي يرده بالعكس تزيد ايدر ايدي . چونكه حرصك قارلويه سبب اولان شي اكثريا مواقعه تصادف ايله نائل امل اوله‌مامسيدر . بيچاره انسلو بوركنده بكن احوالي احساسندن بر كمسه‌يه افشا ايتمزدي . فصل ايشون كه صالمبينيك موتانيني‌يه بر بطوشنه محبت ايلديكي خبري صالمبيني فاميلياسنه منسوب اولانلرجه‌سنك خنده استهزالريني دعوت ايليوردي . عجبا انجلقانك حياته وقوف واريمي ؟ يا خود بر كون اولسون حياتنه هيچ حسيات ايله مقابله ايده‌جكمي ؟ ايشته انسلو بونلري خاطرينه بيله كتورمكه جسارت ايده‌مزدي . كنج قزجغز هر نه وقت انسلونك چفتلكات اوكندن كچوب باغچه‌يه طوغري جزئي بر نظر ايتديكني كورورسه همان باغچه‌دن صاوشوب اوه كيرردي .

والديسترونك سكونت حالني بردنبره بر وقعه هرج ومرج ايلدي كه بو وقعه ايكي قرداش فلاكت وادبارك نهايت درجه‌سنه اتمقه تهديد ايديوردي .

سينا شهرنده پيرو امنده غايت زنكين بر آدم وار ايدي كه ثروت عظيمه‌سي سينه اهالينك اوزرنده فوق العاده اجراي نفوذ ايدرك هرشي يا پابيلوردي . بر كون فصل ايسه سينا شهري جوارنده بولنان چفتلكلريني بر هيئت مجتمعه‌يه افراغ ايتمك فكري خاطرينه كلوب چفتلكلريني بر برندن تفريق ايدن بعض املاكي صاتون المغي قورمرق قارلونك يانه چاغروب والديسترو چفتلكي ايچون نام ذكري اولمرق ايكي بيك التون تكليف ايدر ايسه‌ده قارلو پدرندن ميراث اولمرق قالمش اولان چفتلكي صاتميه‌جغني قطعياً بيان و بركره چفتلكات ابجدادندن قالمه برشي اولديغي ومدار معيشتي بولنديغي مناسبتيله كنديسنجه قيمتدار اولديغي كبي صاتديغي حالده مقابلنده الجغي پاره‌دن استفاده دخي ايده‌ميه‌رك سفالته دوچار اوله بيله‌جكني معذرت اولمرق اتيان ايلدي . قارلونك ويردي اوزرينه پيرونك حرصي يادنا غضب درجه‌سنه واروب والديسترو چفتلكني اله كچيرمنسه دنياده راحت يشايه‌ميه‌جغني دوشونمكه باشلادي . بوكا موفق اولمق ايچون برخيلي دوشونوب نهايت حكومته كيدرك قارلونك فلورانسه‌ليلرله كيزليدن مخابره‌ده بولنمرق سينا شهرنده مقام حكومتده بولنان بو پوله سلاله‌سني خلع ايله ينه فلورانسه‌ليلردن بريني تخت حكومته كچيرمك داعيه‌سنده بولنديغني اخبار ايتدي . ذاتا شهرلك ايچنده بو مثللو شورشلر بر وقتدا كبيك اولميوب فلورانسه‌ليلر فرصت بولدقجه چاپولجيلك صورتنده سينايه طوغري التلر ايدر وسينالولر انلري دفع وتنكيل ضمننده سلاحلره صاريلوب شهرك خارجنه چيقارق مدافعه‌يه مجبور اولورلردي .

مابعدي وار

◆ محمد جودت ◆

اعلانات

جنتمكان بزم عالم والده سلطان حضرتلرينك اجاره واحده‌لو عقارلاندن چتالجه قضاسنده ترخوس داخلنده كائن فروحق چايري كه حاصلاتندن ماعدا استرا ايجه اراضيسي اعشار حاصلاتيه اولاقيه‌سي رسومي اون التي بيك ايكيوز غروشده عهده طالبي عهده‌سنده بولنمش اولديغندن زياده‌يه طالب اولانلر عهده ايسه حكومت عليه پوراده ايسه اعلان تاريخندن بر هفته‌يه قدر اوقاف همايون واردات عمومه اداره‌سنه كلري .

—

بو نار ايچنده قنديلي قريه‌سنده ساكن باب سرعسكري زور ناطق قلي كتبه‌سندن شوكت بكك خليفه‌لي پاشانه مسجد نام بيك سهم بكك متصرف اولديغي سنوي درتيوز غروش فائضلو اسهام جديده واق جانطه درونده اولديغي حالده ذكره دوشمش اولديغندن برات جديدينك تصدير واعطاسي خصوصي بالمراجعه استدعا اولنمش وموي اليهك عهده‌سنده‌كي ١٢ تشرين اول سنه ٨٨ تاريخلو و ٢٢١٠ نومرولو اسهام جديده حصه‌سي اولديغي قيداً تبين ايتمش اولمغله وبو مثللو ضايع اولان براتك السنهٔ متنوعه‌ده نشر اولنان بالجمله غزته‌لر ايله اوچر دفعه اعلان واشاعه اولندقدن صكره تاريخ اعلاندن اعتباراً نهايت بر سنه مرورينه قدر ظهور ايدر ايسه قيدي تصحيح ايله ويرلمي وظهور ايتمديكي صورتده مجدداً بر قطعه برات اعطاسيله بر اوضيرانامه وتضمينك دخي دفعه تسويه‌سي ارادهٔ سنيه اقتضاسندن بولنمغله كيفيت اعلانه ابتدار قلندي .

—

قنا صقالده چيچكلر باغچه‌سي سوقاغنده بش اوطه وايكي بيك ارشونه قريب باغچه‌يي حاوي مجدداً انشا اولنمش اولان بر باب خانه صاتيلق اولديغندن ايستيان ايدنلر مطبعه‌مزدن سؤال ايتلري .

—

اطه‌لرده بر كوشك

بورغاز اطه‌سنده يكيجه محله‌سنده طقوز نومرو ايله مرقوم اسبق بغداد والسي رشيد پاشا مرحومك محدومي رشدي بكك متصرف اولديغي طقوز اوطه وبر آخور وصهريج اوبع بترمه وايكي بيك ارشون ميوه وچيچك بغچه‌سني مشتمل بر باب كوشك فروخت اولنمق اوزره بولنديغندن طالبلري ظهورنده چارشوي كبيرده قيرلر الملي خانه‌سنده تجارلردن ابراهيم شانطويه مراجعت ايتلري .

—

منشآت عزت نام آثار نافعه درسعادتده هر كتاب صاتيلان دكانلرده بولنور وطشره‌لردن باب عالي جاده‌سنده كتابجي قره‌بت دكاننه مراجعت اولنورسه پوسته اجرتي طرفندن ويرلمك اوزره استانبول فئاتيله كوندريلور .

—

اناختار

اوقومغه يكي باشلايان اولاد وطنك ايكي اوچ آي ايچنده هر عباره‌يي قولايجه اوقويه‌بيلمه‌لري وقرآن عظيم الشاني دخي سربستجه تلاوت ايتملري ايچون غايت كوزل بر يولده ترتيب اولنان « اناختار » نام كتابك بو كره ايكنجي جزوي نشر اولندي .

بيهوده وقت غائب ايتمدن اولادلرينك بر آز زمانده اوقومغني آرزو ايدنلره بو كتاب توصيه اولنور باشلجه صاتلديغي محل باب عالي جاده‌سنده كتابجي عزا كل افنديك دكاني ايسه‌ده سائر كتابجيلرده دخي بولنور .

—

انكيزيسيون اسراري

ارقداشلرمزدن ناظر بكك ترجمه ايتمش اولديغي (انكيزيسيون اسراري) عنوانلي اثر بر عيرق مطبوعه طبيعي خال عاشرده كتابجي قره‌بت افندينك دكاننده فروخت اولنمقده‌در .

—

تماشا

تماشانك ايكنجي جلدينك بيجي جزوي اولان « احمد بي » نام ملي پيس طبع اولنمرق هر يره ربع مجيدي غروش فئاتله صاتيلور .

—

◆ دوقتور آروك ◆

صپارنا شروبي

اشبو صپارنا شروبي ملكي تعبير اولونان اجزالردن مركب اولوب فائده‌سي قطعيه‌در . بو شروب نباتات ايله پوتاسيوم وصليكدن عبارت اولوب وسائط جاذبه‌يه قوت وير وبدني تعبير ومحافظه وقاعده بولنان يسلكلري دفع ايدر ووجوده يكي بر حيات وقوت ويرور . بر چوق سنه‌دنبرو اوروپانك اطباسي بو شروبي استعمال ايدرلر وفائده‌سي بتون عالمه معلومدر .

بالاده‌كي شروب غلطه‌ده يكي جامع قرشوسي اتصالنده يالكز اجنته‌لري بولنان م س ماسيان وشركاسي دكاننده فروخت اولنور .

—

مطبعهٔ عامره مالندن بر عدد تيپوغرافيا ماكنه‌سي صاتيلق اولوب اشبو اغستوس روميك نهايتنه قدر مزايده‌سي اجرا اولنه‌جغندن اشتراسنه طالب اولانلرك تاريخ اعلاندن اعتباراً مطبعهٔ عامره‌يه مراجعت ايتلري .

—

آثار جليلهٔ جناب پادشاهي جمله‌سندن اولمق اوزره « موزهٔ همايون » رسم كشادي اشبو اغستوسك دردنجي بازار ايرتسي كوني اجرا اولندي اشبو موزهٔ همايونده بر چوق ستاتور ومسكوكات ومومياوسائره موجود اولوب شايان تماشادر « موزهٔ همايون » هفته‌ده درت كون ساعت اوچدن يدي‌يه قدر آچيقدر جمعه ايرتسي وصالي كوني عمومه مخصوص اولوب بر رسم مجيديه چاريكي دخوليه النه‌جقدر بازار ايرتسي و پنجشنبه كونلري خواصه مخصوص اولوب ايكيشر چاريك رسم دخوليه استيفا قلنه‌جقدر هر ايكي چهارشنبه كوني دخي مخصوصاً قادينلره مخصوص اولمرق بونلردن يالكز بر چاريك اخذ اولنه‌جقدر .

—

حساب ذهني

علم حسابه يكي باشليان شاكردانك سهولتله كسب ملكه و مصالح يوميه ايله امور عاديه‌ده اجرا اولنه كلان كافهٔ حساباتك رؤيت وتسويه‌سنه مقتدر اوله بيله‌جكي بر يولده ترتيب اولنان (علم حساب قسم ذهني) نام رسالهٔ نفيسه درسعادتده قجانجيلر يوقوشنده بو باجيان مطبعه‌سنده وسائر كتاب صاتيلان محللرده بر چاريك مجيديه فئاتله صاتيلور .

اولادلرينك تحصيلني آرزو ايدن معلمين كرامه بو كتاب خاصةً توصيه اولنور .

غلطه‌ده دائرهٔ بلديه خاني التنده ٨ نومرو ايله مرقوم موسيو د . فوربجيونو مغازه‌سنك تسويهٔ محاسباتيله تعطيل معاملهٔ تجاريه‌سيدر .

وقوعبولان احوال مؤلمهٔ عظيمه‌دن طولايي مغازه‌مده موجود اون درتدن اون سكز قيراطه قدر مجوهرات والتون وكوش والتون يالدزلي والتون قابلي ساعتلر و يادول تسميه اولنان دوار ساعتلري وسائر كوش طاقملري و قصا وچامللي دولابلري وسائره‌يي فروخت ايتمكي قرارلشديرمش اولديغم جهتله دور محاسبات و تقدير فئاته آرزو اولنديغي وجهله كريشيله‌جكدر . بوايه دكين فوق العاده اهون فئاتلر ايله فروخت ايتمش اولديغم معمولاتك فئاتلري بو دفعه شكراو تنزيل قلنمشدر . شويله كه : بالاده ذكر اولنان معمولاتي فئاتلرندن اشاغي فروخت ايده‌جكمدن مبايعه‌سنه طالب اولانلر عادتا مجاناً ترك ايتمكده اولديغمي ذاهب اوله‌بيله‌جكلردر .

مغازه‌مك قطعياً تعطيل وسدي كله‌جك تشرين اول نهايتنده وقوعبوله‌جغي جهتله شو فرصتدن استفاده آرزوسنده بولنان ذواته بر آن اول مغازه‌مي تشريف بيورملريني اخطار ايلرم .

غلطه‌ده دائرهٔ بلديه خاني التنده بورصه قپوسنك اتصالنده . بكر نومرو ايله مرقوم دكاني بالتشريف مالري معاينه ايده‌جك ذواتك حقيقت حاله واقف اوله‌جقلري آشكاردر .

امضا
(د . فوربجيونو)

ادارهٔ مخصوصه واپورلرينك اعلاني

— اطه‌لر جهتندن كوپري‌يه —

دقيقه	ساعت	
١٠	١١	پولاطه هكه‌لي بورغاز قنال [١]
١٠	١٢	ينك قرنال پولاطه هكه‌لي قنال [١]

(پولاطه‌دن ١ ساعت ١٥ دقيقه‌ده)

دقيقه	ساعت	
١٠	١	پولاطه هكه‌لي بورغاز قنال
١٠	٧	ينك قرنال پولاطه هكه‌لي بورغاز قنال

(جمعه كونلري قاضي كوينه اوغرايه‌جقدر)

— كوپريدن اطه‌لر جهتنه —

دقيقه	ساعت	
٣٠	٢	قنال بورغاز هكه‌لي پولاطه قرنال ينك

(جمعه‌لري قاضي كوينه اوغرايه‌جق)

دقيقه	ساعت	
١٠	٩	هكه‌لي پولاطه قرنال ينك
٤٠	٩	قنال بورغاز هكه‌لي پولاطه
٤٠	١٠	قنال بورغاز هكه‌لي پولاطه

(بازار كونلري)

— اطه‌لر جهتندن كوپري‌يه —

دقيقه	ساعت	
١٠	١١	پولاطه هكه‌لي
٣٠	١١	ينك قرنال پولاطه هكه‌لي بورغاز قنال
٣٠	٧	پولاطه هكه‌لي بورغاز قنال
٠٠	٨	ينك قرنال پولاطه هكه‌لي بورغاز قنال قاضي كوي

(ساعت طقوزده پولاطه‌دن)

— كوپريدن اطه‌لر جهتنه —

دقيقه	ساعت	
٣٠	١	قاضي كوي قنال بورغاز هكه‌لي پولاطه قرنال ينك
٣٠	٢	قنال بورغاز هكه‌لي پولاطه
٤٠	٩	قنال بورغاز هكه‌لي پولاطه قرنال ينك
٠٠	١١	هكه‌لي پولاطه

(حيدر پاشا خطي)

اشبو جهته ايشليان واپورلرك مواصلت وعزيمتلري حيدرپاشا شمندوفري قطارلريله مناسب ومتعاقب اوله‌جقدر

(حيدرپاشادن) دقيقه	ساعت	قطار نومروسي	(كوپريدن) دقيقه	ساعت	قطار نومروسي
١٠	١٢	١	٣٠	١١	٢
٤٠	١	٩	٠٠	١	بلا تصادف
٤٠	٣	٣	٠٠	٣	بلا تصادف
٥٥	٧	بلا تصادف	١٥	٧	١٠
٤٥	٩	بلا تصادف	٠٠	٩	٤
٢٥	١٠	٥	٣٠	١٠	٦
٢٥	١١	بلا تصادف			

(جمعه و بازار كونلري قطار ايچه‌سنده)

(حيدر پاشادن) دقيقه	ساعت	قطار نومروسي	(كوپريدن) دقيقه	ساعت	قطار نومروسي
٢٢	٤	٩	٠٠	٣	١٠
٥٥	٧	١١	٣٠	٥	١٢
٢٥	١١	١٣	٣٠	٨	١٤

(مقري كوي جهتي)

صباح — مقري كويدن كوپري‌يه —

دقيقه	ساعت	
٣٠	١١	ايستفانوس مقري كوي صماتيه قومقبو

اقشام — كوپريدن مقري كوينه —

دقيقه	ساعت	
٤٥	١٠	قومقبو صماتيه مقري كوي ايستفانوس

(بازار كونلري صباحلين مقري كويدن كوپري‌يه)

دقيقه	ساعت	
٣٠	١١	ايستفانوس مقري كوي صماتيه قومقبو
٤٥	٨	ايستفانوس مقري كوي صماتيه قومقبو

(بازار كونلري كوپريدن مقري كوينه)

دقيقه	ساعت	
١٥	٢	قومقبو صماتيه مقري كوي ايستفانوس
٤٥	١٠	قومقبو صماتيه مقري كوي ايستفانوس

(قاضي كوي جهتي)

(بازار كونلرندن ماعدا) قاضي كويدن دقيقه	ساعت	كوپريدن دقيقه	ساعت	(بازار كونلري) قاضي كويدن دقيقه	ساعت	كوپريدن دقيقه	ساعت
٣٠	١١	٣٠	١١	٣٠	١١	٣٠	١١
١٥	١٢	١٥	١٢	٣٠	١٢	٣٠	١٢
٠٠	١	٠٠	١	٣٠	١	٣٠	١
٤٥	١	٤٥	١	٣٠	٢	٣٠	٢
٣٠	٢	٣٠	٢	٣٠	٣	٣٠	٣
١٥	٣	١٥	٣	١٥	[*]٤	٣٠	٤
١٥	[*]٤	١٥	٤	٣٠	٥	٣٠	[*]٥
٣٠	٥	٣٠	[*]٥	٣٠	٦	٣٠	٦
٣٠	٨	٣٠	[*]٨	٣٠	٨	٣٠	[*]٨
٣٠	٩	٣٠	٩	٣٠	٩	٣٠	٩
١٥	١٠	٣٠	١٠	١٥	١٠	٠٠	١٠
٠٠	١١	٠٠	١١	٠٠	١١	١٥	١١
٤٥	١١	٠٠	١٢	٠٠	١٢	٠٠	١٢

---

[١] اشبو سفرلر اغستوسك اون بشنجي كوندن اعتباراً يارمشر ساعت صكره اجرا اولنه‌جقدر .

[*] اشبو واپورلر جمعه و بازار كونلري حيدرپاشايه دخي اوغرايه‌جقلردر .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları